

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2024 Nr. 4

A. TITEL

*Internationaal verdrag betreffende de normen voor zeevarenden inzake opleiding, diplomering en wachtdienst, 1978 (met Bijlage);
Londen, 7 juli 1978*

Voor een overzicht van de verdragsgegevens, zie verdragsnummers 000913 en 014051 in de Verdragenbank.

B. TEKST¹⁾

Op 8 juni 2023 heeft de Maritieme Veiligheidscommissie in overeenstemming met artikel XII, eerste lid, letter a, (iv) van het Verdrag resolutie MSC.540(107) aangenomen houdende wijzigingen van de Bijlage bij het Verdrag.²⁾ De Engelse tekst³⁾ van de resolutie luidt als volgt:

Resolution MSC.540(107)**(Adopted on 8 June 2023)****Amendments to the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW), 1978**

The Maritime Safety Committee,

Recalling Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

Recalling also Article XII of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978 ("the 1978 STCW Convention"), concerning the procedures for amending the 1978 STCW Convention,

Recognizing the need for providing a timely response to the global digitalization trend, as well as a solution for the management and control of seafarers' certificates issued pursuant to the 1978 STCW Convention,

Having considered, at its 107th session, amendments to the 1978 STCW Convention proposed and circulated in accordance with Article XII(1)(a)(i) thereof,

1. Adopts, in accordance with Article XII(1)(a)(iv) of the 1978 STCW Convention, amendments to said Convention, the text of which is set out in the annex to the present resolution;
2. Determines, in accordance with Article XII(1)(a)(vii)(2) of the 1978 STCW Convention, that said amendments shall be deemed to have been accepted on 1 July 2024, unless, prior to that date, more than one third of Parties or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant shipping of ships of 100 gross register tons or more have notified to the Secretary-General of the Organization that they object to the amendments;

¹⁾ Het voor eensluidend gewaarmerkt afschrift is nog niet ontvangen. In de tekst kunnen derhalve onjuistheden voorkomen die in een volgend Tractatenblad zullen worden gecorrigeerd.

²⁾ De Maritieme Veiligheidscommissie van de Internationale Maritieme Organisatie heeft in overeenstemming met artikel XII, eerste lid, letter a, (iv) van het verdrag wijzigingen van de STCW-Code aangenomen bij Resolutie MSC.541(107) van 8 juni 2023. De tekst van de wijzigingen ligt ter inzage bij de Afdeling Verdragen van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en bij de Hoofddirectie Bestuurlijke en Juridische Zaken van het Ministerie van Infrastructuur en Waterstaat.

³⁾ De Arabische, de Chinese, de Franse, de Russische en de Spaanse tekst zijn niet opgenomen.

3. Invites Parties to note that, in accordance with Article XII(1)(a)(ix) of the 1978 STCW Convention, the amendments annexed hereto shall enter into force on 1 January 2025 upon their acceptance, in accordance with paragraph 2 above;
4. Urges Parties to implement the amendments to regulations I/1 and I/2 at an early stage;
5. Requests the Secretary-General, for the purposes of Article XII(1)(a)(v) of the 1978 STCW Convention, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Parties to the 1978 STCW Convention;
6. Also requests the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its annex to Members of the Organization, which are not Parties to the 1978 STCW Convention.

Annex

Amendments to the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW), 1978

CHAPTER I

GENERAL PROVISIONS

Regulation I/1

Definitions and clarifications

1. In paragraph 1, the following new definition is added after existing sub-paragraph .44:
".45 *Original form* means a paper or an electronic form of any certificate required by the Convention, issued in the format approved by the Administration, provided that the minimum information, as required in paragraph 4 of section A-I/2 of the STCW Code, is readily available."

Regulation I/2

Certificates and endorsements

2. Paragraph 11 is replaced by the following:
"11 Subject to the provisions of regulation I/10, paragraph 5, any certificate required by the Convention must be kept available in its original form on board the ship on which the holder is serving. If an electronic form is used, the minimum required data must be accessible as defined by the Administration in accordance with the STCW Code, which is necessary to initiate a verification procedure."

C. VERTALING

Resolutie MSC.540(107)

(Aangenomen op 8 juni 2023)

Wijzigingen van het Internationaal Verdrag betreffende de normen voor zeevarenden inzake opleiding, diplomering en wachtdienst (STCW), 1978

De Maritieme Veiligheidscommissie,

Herinnerend aan artikel 28, onderdeel b, van het Verdrag inzake de Internationale Maritieme Organisatie betreffende de taken van de Commissie,

Voorts herinnerend aan artikel XII van het Internationaal Verdrag betreffende de normen voor zeevarenden inzake opleiding, diplomering en wachtdienst, 1978 („STCW-verdrag, 1978”), betreffende de procedures voor het wijzigen van het STCW-verdrag, 1978,

Erkennend dat het nodig is een tijdig antwoord te geven op de mondiale digitaliseringstrend alsook een oplossing voor het beheer van en het toezicht op bewijzen van zeevarenden afgegeven ingevolge het STCW-verdrag, 1978,

Na bestudering, tijdens haar 107^e zitting, van wijzigingen van het STCW-verdrag, 1978, voorgesteld en rondgezonden overeenkomstig artikel XII(1)(a)(i) daarvan,

1. Neemt, overeenkomstig artikel XII(1)(a)(iv) van het STCW-verdrag, 1978, wijzigingen van voornoemd Verdrag aan, waarvan de tekst is vervat in de bijlage bij deze resolutie;

2. Bepaalt, in overeenstemming met artikel XII(1)(a)(vii)(2) van het STCW-verdrag, 1978, dat voornoemde wijzigingen worden geacht te zijn aanvaard op 1 juli 2024, tenzij vóór die datum meer dan een derde van de Partijen of Partijen waarvan de gezamenlijke koopvaardijvloeden ten minste vijftig procent van de brutotonnage van de wereldkoopvaardijvloot van schepen van 100 bruto register ton of meer vormen, hun bezwaren tegen de wijzigingen kenbaar hebben gemaakt aan de Secretaris-Generaal van de Organisatie;
3. Nodigt de Partijen uit er nota van te nemen dat, in overeenstemming met artikel XII(1)(a)(ix) van het STCW-verdrag, 1978, de wijzigingen van het Verdrag na hun aanvaarding in overeenstemming met lid 2 hierboven, in werking treden op 1 januari 2025;
4. Verzoekt de Partijen met klem de wijzigingen van de voorschriften I/1 en I/2 in een vroeg stadium te implementeren;
5. Verzoekt de Secretaris-Generaal voor de toepassing van artikel XII(1)(a)(v) van het STCW-verdrag, 1978, gewaarmerkte afschriften van deze resolutie en van de tekst van de in de bijlage vervatte wijzigingen te doen toekomen aan alle Partijen bij het STCW-verdrag, 1978;
6. Verzoekt de Secretaris-Generaal voorts afschriften van deze resolutie en de bijlage daarbij te doen toekomen aan Leden van de Organisatie die geen Partij zijn bij het STCW-verdrag, 1978.

Bijlage

Wijzigingen van het Internationaal Verdrag betreffende de normen voor zeevarenden inzake opleiding, diplomering en wachtdienst (STCW), 1978

HOOFDSTUK I

ALGEMENE BEPALINGEN

Voorschrift I/1

Begripsomschrijvingen en uitleg

1. In paragraaf 1 wordt de volgende nieuwe begripsomschrijving toegevoegd na de bestaande sub-paragraaf .44:
 „.45 *Origineel*: een papieren of een elektronische versie van elk bewijs dat ingevolge het Verdrag vereist is, afgegeven in het door de Administratie goedgekeurde formaat, op voorwaarde dat de minimuminformatie, zoals gevraagd in het vierde lid van deel A-I/2 van de STCW-Code, direct beschikbaar is.”

Voorschrift I/2

Bewijzen en officiële verklaringen

2. Lid 11 wordt vervangen door de volgende tekst:
 „11 Behoudens de bepalingen van voorschrift I/10, vijfde lid, dient het origineel van elk uit hoofde van het Verdrag vereist bewijs beschikbaar te zijn aan boord van het schip waarop de houder werkzaam is. Indien gebruik wordt gemaakt van een elektronische versie dient de vereiste minimuminformatie toegankelijk te zijn zoals omschreven door de Administratie in overeenstemming met de STCW-Code, hetgeen nodig is om een controleprocedure in gang te zetten.

D. PARLEMENT

De wijzigingen van 8 juni 2023 van de Bijlage bij het Verdrag behoeven ingevolge artikel 7, onderdeel f, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

G. INWERKINGTREDING

In overeenstemming met artikel XII, eerste lid, letter a.vii.2, van het Verdrag, zullen de wijzigingen van 8 juni 2023 van de Bijlage bij het Verdrag geacht te zijn aanvaard op 1 juli 2024, tenzij vóór die datum meer dan een derde van de partijen dan wel partijen waarvan de gezamenlijke koopvaardijvloeden ten minste vijftig procent

van de brutotonnage van de wereldkoopvaardijvloot van schepen van 100 bruto registerton of meer vormen, hun bezwaren tegen de wijzigingen kenbaar hebben gemaakt aan de Secretaris-Generaal van de Internationale Maritieme Organisatie.

Uitgegeven de *achttiende* januari 2024.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H.G.J. BRUINS SLOT